1. О, если бы Ты расторг небеса [и] сошел! горы растаяли бы от лица Твоего,
УПО: О, коли б небеса Ти роздер і зійшов, перед обличчям Твоїм розтопилися б гори,
KJV: Oh that thou wouldest rend the heavens, that thou wouldest come down, that the mountains might flow down at thy presence,

2. как от плавящего огня, как от кипятящего воду, чтобы имя Твое сделать известным врагам Твоим; от лица Твоего содрогнулись бы народы.
УПО: як хворост горить від огню, як кипить та вода на огні, отак щоб Ім'я Твоє стало відоме Твоїм ворогам, щоб перед обличчям Твоїм затремтіли народи!
KJV: As when the melting fire burneth, the fire causeth the waters to boil, to make thy name known to thine adversaries, that the nations may tremble at thy presence!

3. Когда Ты совершал страшные дела, нами неожиданные, и нисходил, --горы таяли от лица Твоего.
УПО: Коли Ти чинив страшні речі, ми їх не чекали, коли б Ти зійшов, то перед обличчям Твоїм розтопилися б гори!
KJV: When thou didst terrible things which we looked not for, thou camest down, the mountains flowed down at thy presence.

4. Ибо от века не слыхали, не внимали ухом, и никакой глаз не видал другого бога, кроме Тебя, который столько сделал бы для надеющихся на него.
УПО: І відвіку не чули, до ушей не доходило, око не бачило Бога, крім Тебе, Який би зробив так тому, хто надію на Нього кладе!
KJV: For since the beginning of the world men have not heard, nor perceived by the ear, neither hath the eye seen, O God, beside thee, what he hath prepared for him that waiteth for him.

5. Ты милостиво встречал радующегося и делающего правду, поминающего Тебя на путях Твоих. Но вот, Ты прогневался, потому что мы издавна грешили; и как же мы будем спасены?
УПО: Ти стрічаєш того, хто радіє та праведність чинить, отих, що вони на дорогах Твоїх пам'ятають про Тебе. Та розгнівався Ти, бо ми в тому згрішили навіки та несправедливими стали!
KJV: Thou meetest him that rejoiceth and worketh righteousness, those that remember thee in thy ways: behold, thou art wroth; for we have sinned: in those is continuance, and we shall be saved.

6. Все мы сделались--как нечистый, и вся праведность наша--как запачканная одежда; и все мы поблекли, как лист, и беззакония наши, как ветер, уносят нас.
УПО: І стали всі ми, як нечистий, а вся праведність наша немов поплямована місячним одіж, і в'янемо всі ми, мов листя, а наша провина, як вітер, несе нас...
KJV: But we are all as an unclean thing, and all our righteousnesses are as filthy rags; and we all do fade as a leaf; and our iniquities, like the wind, have taken us away.

7. И нет призывающего имя Твое, который положил бы крепко держаться за Тебя; поэтому Ты сокрыл от нас лице Твое и оставил нас погибать от беззаконий наших.
УПО: І немає нікого, хто кликав би Ймення Твоє, хто збудився б триматися міцно за Тебе, бо від нас заховав Ти обличчя Своє й через нашу вину Ти покинув нас нидіти...
KJV: And there is none that calleth upon thy name, that stirreth up himself to take hold of thee: for thou hast hid thy face from us, and hast consumed us, because of our iniquities.

8. Но ныне, Господи, Ты--Отец наш; мы--глина, а Ты--образователь наш, и все мы--дело руки Твоей.
УПО: Тепер же, о Господи, Ти наш Отець, ми глина, а Ти наш ганчар, і ми всі чин Твоєї руки!
KJV: But now, O LORD, thou art our father; we are the clay, and thou our potter; and we all are the work of thy hand.

9. Не гневайся, Господи, без меры, и не вечно помни беззаконие. Воззри же: мы все народ Твой.
УПО: Не гнівайся, Господи, сильно, і не пам'ятай повсякчасно провини! Тож споглянь, ми народ Твій усі!
KJV: Be not wroth very sore, O LORD, neither remember iniquity for ever: behold, see, we beseech thee, we are all thy people.

10. Города святыни Твоей сделались пустынею; пустынею стал Сион; Иерусалим опустошен.
УПО: Святі міста Твої стали пустинею, Сіон став пустелею, степом став Єрусалим...
KJV: Thy holy cities are a wilderness, Zion is a wilderness, Jerusalem a desolation.

11. Дом освящения нашего и славы нашей, где отцы наши прославляли Тебя, сожжен огнем, и все драгоценности наши разграблены.
УПО: Дім святощі нашої й нашої слави, в якім батьки наші хвалили Тебе, погорілищем

став, а все наше любе руїною стало...
KJV: Our holy and our beautiful house, where our fathers praised thee, is burned up with fire: and all our pleasant things are laid waste.

12. После этого будешь ли еще удерживаться, Господи, будешь ли молчать и карать нас без меры?
УПО: Чи й на це ще Себе будеш стримувати, Господи? Будеш мовчати, й занадто карати нас будеш?
KJV: Wilt thou refrain thyself for these things, O LORD? wilt thou hold thy peace, and afflict us very sore?